

Forfatter: Worm, Jacob

Titel: . - [1968]

Citation: Worm, Jacob: ". - [1968]", i Worm, Jacob: . - [1968], udg. af ERIK SØNDERHOLM , [1968]-1994, s. 523. Onlineudgave fra Arkiv for Dansk Litteratur: <https://tekster.kb.dk/catalog/adl-texts-worm01val-shoot-idm140677713808912/facsimile.pdf> (tilgået 09. maj 2024)

Anvendt udgave: . - [1968]

I Kongen .. naa] Kongens minde naae E<sup>b</sup> 14 Jesu] Christi D J Agter] lader E atter F icke] ingen G H I 15 Aløe] og Aloer C 16 anstod dennem] Dennem anstod D<sup>b</sup> 17 Fengsel] Fengsels E<sup>b,4</sup> H<sup>2,3</sup> I<sup>2,5</sup> J<sup>a</sup> K fengsel J<sup>a</sup> Fengslets D<sup>b</sup> fængslet D<sup>a</sup> H<sup>3</sup> 18 dend] din I 19 er .. Aløe] min Møldhed, min Aloe F min] med C Møldhed] Møldheds C<sup>3</sup> D<sup>a</sup> E<sup>1,3,4</sup> 20 forkræmmet] forklemt H<sup>1,3</sup> beklemte H<sup>3</sup> \* 22 paa] for I-K min] om E 23 [jeg .. steen] [jeg tage vil den steen E<sup>b</sup> forkræmmet] forklemt H I J<sup>1,3</sup> K bedrøvd E<sup>b</sup> \* 24 fengsel] Sorgen I 25 høre] hørne K 26 Bær] Bar F Lod] lar J<sup>1,3</sup> 27 Nyss] vist G \* Seyer] Store D<sup>b</sup> 28 dødens] E<sup>b,4</sup> F-H Helveds E<sup>2</sup> I-K Fredsens A-D E<sup>a</sup> fængsel] D E<sup>2,4</sup> H fængse A-C E<sup>a</sup> F G I-K slet] Slot I-K Steen F Christum] Jesum D \*

327. 29 Dauner Kongen] Danmarks Konge G Kongen] konge B C D<sup>a</sup> E<sup>a</sup> F-H I<sup>a</sup> K konning J<sup>a</sup> naadens] Naades J<sup>a,4</sup> 30 flyend] flyvend H<sup>b</sup> fluend I<sup>a</sup> J<sup>a,3</sup> K flued B G fulde C truet D Lod] løb C D F løb G post H<sup>2</sup> I<sup>2,5</sup> J<sup>a</sup> K fart I<sup>a</sup> Bud E<sup>2</sup> H<sup>2</sup> gengel] hengel H \* 32 ej skal saa] skal ikke B schall dog ey I<sup>1,3</sup> J<sup>a</sup> K \* ej nu skal B C<sup>1,2</sup> D F nu ey skal C<sup>3</sup> G \* 33 dend] dig I<sup>b</sup> 34 rock] kiol I<sup>a</sup> Roes J<sup>1,3</sup> bær] bar B I<sup>a</sup> J<sup>a</sup> 35 og] oss D I<sup>2,5</sup> J<sup>a</sup> K 37 Frihed, Klæder] Klæder, Frihed H Klæder] are C \* dend] dig I<sup>b</sup> 38 dend] dig I<sup>b</sup> 38 Levi] Client E Veli D<sup>a</sup> Levi Søn] angsted Siæl K til] paa E<sup>b</sup> 39 leeder] lider J<sup>a</sup> med] D<sup>1,4</sup> E<sup>2</sup> G I<sup>1,3,5</sup> J<sup>a</sup> K ved A-C D<sup>a</sup> E<sup>1,2,4</sup> F I<sup>a</sup> 40 Og] At K med] ved B-G I<sup>2,5</sup> J<sup>a</sup> K 41 hører] hørde E er Engels] en Engels E 42 atter Lever] efterlever D 44 skam] Kugl H 45 saa] da G 46 Og] Om B-H I<sup>1,3</sup> J<sup>a</sup> K Mod I<sup>a</sup> 48 stød] Skud I<sup>b</sup> skal .. stung] stød, ey nogen ulychs (Modgangs E<sup>b</sup>) stung E

## 45. Dend fromme kong Davids forklaring

## Signaturfortegnelse:

A <sup>1</sup> Rostg. 237,4 <sup>o</sup>	p. 104r	E	Nks. 2817,4 <sup>o</sup>	p. 134
A <sup>2</sup> Nid. 69,8 <sup>o</sup>	p. 336			
A <sup>3</sup> K. Brahe D II, 239	p. 7	F <sup>1</sup>	Nks. 1670,2 <sup>o</sup>	p. 65
		F <sup>2</sup>	Add. 247c,4 <sup>o</sup>	p. 212r
B Nid. 309,4 <sup>o</sup>	p. 51			
		G	Nord. 1170	p. 101
C <sup>1</sup> Gks. 2404,4 <sup>o</sup>	p. 225			
C <sup>2</sup> Add. 248,4 <sup>o</sup>	p. 40	II	Nks. 819c,4 <sup>o</sup>	p. 31
C <sup>3</sup> Kall 395,4 <sup>o</sup>	p. 201			
C <sup>4</sup> Oslo U. B. 215,2 <sup>o</sup>	p. 124	I <sup>1</sup>	Add. 167,2 <sup>o</sup>	p. 863
		I <sup>2</sup>	Coll. 538,4 <sup>o</sup> , I	p. 235
D Thout 1529,4 <sup>o</sup> , IX	p. 43	I <sup>3</sup>	Add. 249,4 <sup>o</sup>	p. 219

J	Oslo U. B. 624,4°	p. 126	S	Ulld. 447,4°	p. 269
K	Berg. Mu. 84,8°	p. 75	T	Nks. 355,2°, III	p. 117
L <sup>1</sup>	Add. 160,2°	p. 162	U	Thott 1975,4°	p. 111
L <sup>2</sup>	Add. 484,4°	p. 280	V	Ria. (I)	p. 76
L <sup>3</sup>	Oslo U. B. 260,4°	p. 266	X	Ulld. 526,4°	p. 62
M	Berg. Mu. 397,4°	p. 167	Y <sup>1</sup>	RiA., (I)	p. 49
N	Thott 1528,4°	p. 246	Y <sup>2</sup>	Hertel, II	p. 431
O	Coll. 536,4°	p. 115	Z	Nid. 308,4°	p. 491
P	Thott 742,2°	p. 120Br	Æ	Nks. 405,2°	p. 253
R	Gks. 2403,4°	p. 250			

328. *Tekstgrundlag: Rostg. 237,4°, p. 104r. - Overskrift: 1 Dend] Mag. Worm som ikke Havde ventet saadan Simej forklaring, gav derpaa efterfølgende Svar: Dend F Worms Apologie. Dend Y Apologia. Dend D Svar paa foregaaende. Dend P Mag. Jacob Worms Svar. Dend S Mester Jacob Worms Svar. Dend E Jacob Wens Svar herpaa igien. Dend P<sup>8</sup> J. Worms Giensvar Hvori Han taler i. Udj Kongens Navn Dend L<sup>5</sup> Kongens Svar. Dend L<sup>1,2</sup> M Svar. Dend C<sup>2,4</sup> 1-3 Dend . . Simej] Svar paa Davids Tanker over Simej N 3 tanker] Tanker og Dom R Simej] Simej 2. Sam. 16 C<sup>1,2,4</sup> D E H P<sup>1,2</sup> J O-S Z Æ Simej 2. Sam. 19 C<sup>8</sup> T Simej 2. Sam XIX 22.23. V Simej 2. Cap. 19 P<sup>8</sup> Simej 2. Sam. 10 v. 21.22.23 Y<sup>1</sup> Simej 2. Sam. 10 X og] af Mag. Jac. Vormb, til Giensvar paa Biskop Thom. Kingos forbon for ham hos kongen under den Tit. af dend fromme kong Davids Tanker og Naadige dom over Siemei (Vid. Tom. 2 pag. 234) T 3-6 og . . fremstillet] ÷ B G P 4 og<sup>1</sup>] med Z ÷ C<sup>8</sup> R T-X Zeruja] Zerujaner A<sup>2</sup> B F H P<sup>1</sup> K O S-Æ \* 4-6 kejser . . fremstillet] ÷ P<sup>8</sup> Æ 5 Hof eller] ÷ F U klerke] Lerche 7 øre-bidt] ørebidt C F P<sup>2</sup> V X grebet E K. - Digtet: 2 har du vel] haver du H Qvante] fante I-L O Y Z fante M 3 forkunker] fordunkler P<sup>1,2</sup> L<sup>3</sup> P fordunklet P<sup>2</sup> forkugler B forknuchler H forkreacher D misbruger G saa mit] mit Saa Y ydmyg] Høyc G 4 Til] Thi T Til stoltheds] Dit stolte B overmod] overmand C<sup>1,2</sup> Jeg kand] kand jeg T kund mig] mig kand P<sup>2,3</sup> Jeg . . bilde] som du dig bilder Z hvad bilder du dig N 5 Hykel] Hykler T-Y \* 6 beder end] bede*

maae *U* 7 sje] Stiil *HI* 8 En] Er *C*<sup>1-3</sup> døde] dødig *S* \* døde-skyldig] død  
 erskyldig *F* knekt] Mand *F*<sup>1</sup> *Y* skummel] skumme *O* *P* Skamme *T*  
 slemme *R* \* skummelskjeld] skjeldeslum *G* -skjeld og] skjælde *O* *T* *Y*  
 Skjeldske *I*, *M* skende *I* skændig *F* 10 naadig] Naadigst *Y* naadig alle]  
 altid naadig *N* 11 Har .. mig] Om hand sin mund misbruct har til at bande  
 mig *H* sin mund] sig nu *N* end] med *C* *N* *V* *Y* kun *P* 12 Gud .. det<sup>2</sup>]  
 Gud da det Selv tillod og *Y* Om Gud tillader det *Z* har tilladt] tilloed da *I*<sup>1,3</sup>  
*Y* *K* *M* *O* *S* *T* *U* tillod jo *I*<sup>2</sup> tillod ham *E* tillod dog *N* tillader *A*<sup>2-3</sup> *D*-*H* *K*  
 tillade *B*-*C* tilordnet *R* beordred *P* 13 at jeg bær] ieg bærer *K* bær]  
 bær *O* 15 skal] kand *F* hver] den *L* *M* enhver *Z* 16 vorde] være *R* *S*

## Apologia

## Signaturfortegnelse:

A <sup>1</sup> Rostg. 237,4°	p. 105r	I	Nid. 309,4°	p. 52
A <sup>2</sup> Nid. 69,8°	p. 338			
A <sup>3</sup> K. Brahe D II, 239	p. 7	J	Nord. 1170,4°	p. 101
B Berg. Mu. 84,8°	p. 76	K	Thott 1528,4°	p. 247
C <sup>1</sup> Oslo U. B. 624,4°	p. 127	L <sup>1</sup>	RiA., (I)	p. 49
C <sup>2</sup> Coll. 538,4°, I	p. 235	L <sup>2</sup>	Hertel, II	p. 433
C <sup>3</sup> Add. 167,2°	p. 865			
C <sup>4</sup> Add. 249,4°	p. 220	M <sup>1</sup>	Berg. Mu. 397,4°	p. 168
		M <sup>2</sup>	Oslo U. B. 295,4°	p. 171
D Uild. 447,4°	p. 270	M <sup>3</sup>	Stockh. Vn 88	p. 57v
E <sup>1</sup> Oslo U. B. 215,2°	p. 125	N <sup>1</sup>	Add. 160,2°	p. 162
E <sup>2</sup> Gks. 2404,4°	p. 226	N <sup>2</sup>	Add. 484,4°	p. 281
E <sup>3</sup> Add. 248,4°	p. 41	N <sup>3</sup>	Oslo U. B. 260,4°	p. 267
E <sup>4</sup> Kall 395,4°	p. 202			
F Thott 1975,4°	p. 112	O	Gks. 2403,4°	p. 251
G Nks. 8196,4°	p. 31	P	Nks. 405,2°	p. 260
H Nks. 2817,4°	p. 135	R	Nks. 355,2°, III	p. 117